

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 46 (1968)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Verschiedenes = Divers = Notizie varie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Post

**Schneefälle, Stürme und Lawinen** beeinträchtigten im Januar verschiedentlich den Verkehr. Über das erste Wochenende wurden hauptsächlich das Wallis und die Waadtländer Alpen betroffen, wo der Postauto-Kursbetrieb wegen Lawinengefahr oder -niedergängen und Schneeverwehungen bis zu mehreren Tagen eingestellt werden musste. Ungewöhnliche Schneefälle mit zahlreichen Lawinenniedergängen brachten Ende Januar den gesamten Verkehr in Graubünden, im St. Galler Oberland, der Inner- und im Haslital fast vollständig zum Erliegen. Die noch funktionierenden Verbindungen erlitten grosse Verspätungen, und die Bahnpostkurse gerieten arg durcheinander. Es war deshalb in den Umschlagzentren zeitweilig nicht möglich aufzuarbeiten. Am 30./31. Januar erhielten mehrere von der Umwelt abgeschnittene Orte ihre Post mit Helikoptern.

Der kombinierte **Behälterverkehr zwischen den Städten Genf, Biel und Basel** wurde am 3. Januar eingeführt. Seither wird die Paketpost in Behältern befördert, die im Leerzustand gestapelt werden können.

Die **6. Wertzeichenverkaufsstelle** wurde am 15. Januar in **Lucern** eröffnet.

Der Prüfungsausschuss der **CEPT-Europa-Marken** wählte Ende Januar in Villars-sur-Ollon die Sujets für die Jahre 1969 (Italien), 1970 (Irland) und 1971 (Island).

## Telephon

**Brutto 155 580 Teilnehmeranschlüsse** sind im letzten Jahr bereitgestellt worden. Die Anschlusskapazität aller schweizerischen Zentralen belief sich Ende 1967 auf 2 140 943 Nummern.

Die **Zahl der auf einen Telephonanschluss Wartenden**, die Ende 1966 noch 42 491 betragen hatte, konnte 1967 auf 39 214 abgebaut werden.

Ende 1967 war die **Zeitimpulszählung eingeführt** in 37,2% der Ausrüstungen für alle Verkehrsbeziehungen und in 24,3% für einen Teil des Verkehrs. In den Netzgruppen Bellinzona, Biel, Langnau, Locarno, Martigny, Wattwil, Weinfelden, Schuls und Yverdon ist die Zeitimpulstaxierung vollständig verwirklicht.

Der **100 000. Anschluss der Zentral-schweiz (KTD Luzern)** wurde am 29. Dezember 1967 beim Landwirt Josef Zurflüh in Attinghausen eingeschaltet.

Die **Selbstwahl im Grenzverkehr mit Italien** wurde für die Teilnehmer der Netzgruppen Bellinzona und Locarno eingeführt.

Das **neue manuelle Fernamt Zürich** ist am 20. Januar mit 66 Schnur- und 44 schnurlosen Vermittlerplätzen sowie 4 Aufsichtsplätzen eingeschaltet worden. Die Hilfsplätze verbleiben im alten Saal.

## Poste

En janvier, l'échange du trafic a été entravé par des **chutes de neige, tempêtes et avalanches**. Le premier week-end, ce fut principalement dans le Valais et les Alpes vaudoises, où les courses d'automobiles postales furent supprimées, parfois pendant plusieurs jours, en raison du danger d'avalanches, de la descente d'avalanches et de la formation de congères. A la fin du mois, des chutes de neige particulièrement fortes et de nombreuses avalanches paralysèrent presque complètement le trafic dans les Grisons, l'Oberland st-gallois, la Suisse centrale et le Hasli. Les communications qui subsistèrent souffrirent d'importants retards et les courses d'ambulants postaux furent gravement perturbées. Les centres de transbordement ne furent parfois plus à même de traiter tous les envois. Les 30 et 31 janvier, plusieurs endroits coupés du reste du monde reçurent la poste par hélicoptère.

Le **trafic combiné par containers** existe depuis le 3 janvier **entre les villes de Genève, Bienne et Bâle**. Les colis sont transportés dans des containers qui, une fois vides, peuvent être empilés.

Le **6<sup>e</sup> bureau de vente pour philatélistes** a été ouvert le 15 janvier à Lucerne.

Fin janvier, la commission des **timbres Europe CEPT**, réunie à Villars-sur-Ollon, a choisi les sujets pour 1969 (Italie), 1970 (Irlande) et 1971 (Islande).

## Téléphone

L'année dernière, **155 580 raccordements d'abonné, en chiffre brut**, ont été établis. La capacité de raccordement des centraux suisses s'élevait à la fin de l'année à 2 140 943 numéros.

Le **nombre des personnes n'ayant pu obtenir le téléphone**, qui était encore de 42 491 à la fin de 1966, a été ramené à 39 214 en 1967.

A la fin de 1967, le **comptage par impulsion périodique** était appliqué dans 37,2% des équipements pour toutes les relations de trafic et dans 24,3% de ceux ne servant qu'à une partie du trafic. Ce mode de comptage est intégralement introduit dans les groupes de réseaux de Bellinzona, Bienne, Langnau, Locarno, Martigny, Wattwil, Weinfelden, Schuls et Yverdon.

Le **100 000<sup>e</sup> raccordement de Suisse centrale (DAT Lucerne)** est celui de l'agriculteur Josef Zurflüh à Attinghausen, établi le 29 décembre 1967.

Les abonnés des groupes de réseaux de Bellinzona et Locarno établissent désormais **directement leurs communications frontalières avec l'Italie**.

Le **nouveau central interurbain manuel de Zurich**, comprenant 66 positions avec cordons et 44 sans cordons, ainsi que 4 postes de surveillance, est en exploitation depuis le 20 janvier. Les positions auxiliaires sont restées dans l'ancienne salle.

## Posta

**Nevicata, bufere e valanghe** provocarono sensibili perturbazioni del traffico nel mese di gennaio. Durante il primo week-end venne colpito soprattutto la regione del Vallese e delle Alpi Vodesi, dove il pericolo o la discesa di valanghe e la neve soffiata impedirono, in parte per parecchi giorni, alle corse autopostali la regolare circolazione. Le nevicate d'eccezionale intensità della fine di gennaio causarono la caduta d'innomerevoli grosse valanghe nei Grigioni, nell'Oberland sargaliese, nella Svizzera centrale e nello Haslital dove la circolazione rimase quasi totalmente bloccata. Le comunicazioni ancora efficienti subirono notevoli ritardi e il servizio postale ferroviario venne completamente scambussolato. I centri di smistamento subirono un temporaneo congestionamento. Il 30/31 gennaio diverse località isolate ricevettero la loro posta mediante l'elicottero.

Il **traffico combinato con contenitori tra le città di Ginevra, Bienne e Basilea** è stato introdotto il 3 gennaio. Da questa data i pacchi sono trasportati in contenitori, i quali, una volta vuoti, possono essere accatastati.

Il **6<sup>o</sup> ufficio filatelico** venne inaugurato il 15 gennaio a **Lucerna**.

Un'apposita commissione del **francobollo Europa-CEPT**, in una seduta della fine di gennaio a Villars-sur-Ollon, ha stabilito i soggetti per gli anni 1969 (Italia), 1970 (Irlanda) e 1971 (Islanda).

## Telefono

Un **totale lordo di 155 580 nuove possibilità di collegamenti telefonici** vennero create nell'anno decorso. La capacità di raccordi in tutte le centrali svizzere ammontò alla fine del 1967 a 2 140 943 numeri.

Il numero di **coloro che attendono un raccordo telefonico** è diminuito da 42 491 (alla fine del 1966) a 39 214 alla fine del 1967.

Alla fine del 1967 la **tassazione ciclica** era introdotta presso 37,2% degli equipaggiamenti aventi accesso a tutte le relazioni di traffico e presso il 24,3% di quelli aventi accesso a parte del traffico. Essa è realizzata integralmente nei gruppi di reti di Bellinzona, Bienne, Langnau, Locarno, Martigny, Wattwil, Weinfelden, Scuol/Schuls e Yverdon.

Il **100 000<sup>mo</sup> collegamento telefonico principale** è stato installato il 29 dicembre 1967 nella **Svizzera centrale (DCT Lucerna)** presso l'agricoltore Josef Zurflüh a Attinghausen.

L'**autoselezione nelle relazioni telefoniche di frontiera con la vicina Italia** è stata introdotta per i gruppi di Bellinzona e Locarno.

Il 20 gennaio è stata messa in esercizio la **nuova centrale manuale internazionale di Zurigo**, la quale comprende 66 posizioni d'operatrici equipaggiate con cordoni-spine, 44 posizioni senza cordoni e 4 posizioni per sorveglianti. Le posizioni ausiliarie restano nella vecchia sala.

Der **Telephonverkehr mit Libyen** wickelt sich nun über Rom ab. Gleichzeitig konnte die Taxe um etwa 52% auf Fr. 12.60 je 3 Minuten gesenkt werden.

#### Telegraph, Telex

Ein **Presse-Rundschreibnetz der Sportinformation in der welschen Schweiz** ist am 10. Januar in Betrieb genommen worden. Das neue Mietleitungsnetz wird von Genf aus beschrieben und bedient vorläufig 21 Redaktionen mit den neuesten Sportberichten.

Ende 1967 standen **658 Telegraphen-Mietleitungen** (Vorjahr 602) im Betrieb, davon 440 im Inland, 149 Verbindungen endigen in europäischen, 69 in ausser-europäischen Ländern.

#### Radio, Fernsehen

Die **erste versuchsweise Ausstrahlung eines Farbfernsehprogrammes** (übernommen von der ARD) über das Deutschschweizer Fernsehnetz fand am Abend des 13. Januar statt.

Die Zahl der in der Schweiz **im Gebrauch stehenden Farbfernsehempfänger** belief sich Ende Dezember 1967 auf 1402. Im Bereich Zürich sind 612, in Basel 258 und in St. Gallen 232 registriert.

Im Jahre 1967 wurden 391 (Vorjahr 551) neue **Konzessionen für radioelektrisch betriebene Sende- und Empfangsanlagen** erteilt, womit sich die Gesamtzahl dieser Konzessionen auf 1575 erhöhte.

#### Verschiedenes

Mit **440 000 verarbeiteten Einzahlungskarten im Tagesdurchschnitt** oder 3,1 Mio. während der sieben Werktage zwischen 27. Dezember 1967 und 8. Januar 1968 wurde vom Elektronischen Rechenzentrum PTT eine neue Höchstleistung erreicht. Gesamthaft sind 1967 45,4 Mio. Einzahlungskarten eingelese, bilanziert und den Kunden zeitgerecht gutgeschrieben worden. Die Verkehrszunahme betrug 10,6%. Nunmehr nehmen 235 Unternehmungen und Verwaltungen (1967: + 46) am Einzahlungskartenverfahren teil.

**9120 PTT-Bedienstete**, davon 109 Frauen, leisteten 1967 gegen **320 000 Militärdiensttage**. Umgerechnet stellten die PTT der Armee somit rund 1000 Mann ganzjährig zur Verfügung.

Im Jahre 1967 wurden für die PTT **62 Neu- und 26 grössere Umbauten** im Kostenbetrage von 62,5 Mio. Franken fertiggestellt, darunter die 2. Etappe des Technischen Zentrums und die Postbahnhofüberbauung in Bern. Am Jahresende befanden sich 97 Objekte im Bau. Etwa 70 Vorhaben sollen im ersten Halbjahr 1968 in Angriff genommen werden.

Ende 1967 waren die PTT-Betriebe **Eigentümer von 1663 Objekten**, von denen 1316 überbaut waren. Während des letzten Jahres sind 137 Liegenschaften und nicht überbaute Grundstücke erworben worden.

La **correspondance téléphonique avec la Libye** s'échange maintenant via Rome. La taxe a été abaissée de 52% environ; elle est de 12.60 fr. pour 3 minutes.

#### Télégraphe, télex

Le 10 janvier a été mis en service en Suisse romande, à l'usage de la presse, un **réseau télégraphique loué pour la diffusion d'informations sportives**. Il dessert pour le moment 21 rédactions, auxquelles les messages sont transmis de Genève.

Il existait à la fin de 1967 **658 circuits télégraphiques loués** (fin 1966: 602), dont 440 circuits nationaux, 149 avec des pays européens et 69 avec des pays extra-européens.

#### Radio, Télévision

La **première émission d'essai d'un programme de télévision en couleurs** (repris de l'ARD) a eu lieu le soir du 13 janvier sur le réseau de télévision suisse alémanique.

Le nombre des **récepteurs de télévision en couleurs exploités** en Suisse s'élevait à 1402 à la fin de décembre 1967. On comptait 612 récepteurs dans la région de Zurich, 258 dans celle de Bâle et 232 dans celle de St-Gall.

En 1967 ont été accordées 391 (1966: 551), **concessions pour installations radio-électriques émettrices et réceptrices**, ce qui en porte le nombre à 1575.

#### Divers

Du 27 décembre 1967 au 8 janvier 1968, le centre de calcul électronique des PTT a traité 3,1 millions de **cartes de versement**, ce qui représente une **moyenne de 440 000 pour chacun des sept jours ouvrables** de cette période. Il s'agit d'un chiffre record. Pour toute l'année 1967, on compte 45,4 millions de cartes de versement traitées et portées en temps utile au crédit des clients. L'augmentation est de 10,6%. Actuellement, 235 entreprises et administrations (1967: + 46) participent au service des cartes de versement.

En 1967, **9120 agents des PTT**, dont 109 de sexe féminin, ont accompli quelque **320 000 jours de service militaire**. Cela représente une moyenne de 1000 agents mis toute l'année par les PTT à la disposition de l'armée.

Au cours de 1967, **62 nouveaux bâtiments** ont été édifiés et **26 grandes transformations** exécutées pour les PTT, en particulier la 2<sup>e</sup> étape du centre technique et la gare postale de Berne. Les frais se sont élevés à 62,5 millions de francs. 97 ouvrages étaient en chantier à la fin de l'année. Près de 70 projets seront mis à exécution durant le premier semestre de 1968.

A la fin de 1967, l'entreprise des PTT **possédait 1663 immeubles**, dont 1316 étaient bâtis. Durant l'année dernière, elle en a acquis 137, bâtis ou non bâtis.

Le **comunicazioni telefoniche con la Libia** vengono ora istradate su Roma. Contemporaneamente si poterono ridurre le tasse a fr. 12.60 per ogni 3 minuti, ossia dei 52% ca.

#### Telegrafo, telex

Una **rete circolare stampa dell'informazione sportiva della Svizzera romanda** è stata attivata il 10 gennaio. La nuova rete d'informazione, alla quale sono per ora allacciate 21 redazioni, vien servita da Ginevra con le ultime notizie sportive.

Alla fine del 1967 erano in esercizio **658 linee telegrafiche noleggiate** (anno precedente 602), di cui 440 all'interno del nostro paese, 149 collegamenti terminavano nei paesi europei e 69 in paesi extra-europei.

#### Radio, televisione

La **prima emissione sperimentale d'un programma televisivo a colori** (ripreso dagli studi dell'ARD) sulla rete televisiva della Svizzera tedesca ebbe luogo il 13 gennaio.

Alla fine di dicembre 1967 si contavano 1402 **televisori a colori in esercizio in Svizzera**. 612 erano nella zona di Zurigo, 258 in quella di Basilea e 232 a San Gallo.

Durante il 1967 vennero accordate 391 (anno precedente 551) nuove **concessioni per impianti di trasmissione e ricezione radioelettrica**. Il numero totale di queste concessioni è salito con ciò a 1575.

#### Diversi

La **media giornaliera di 440 000 schede di versamento elaborate**, ossia 3,1 milione, durante i sette giorni feriali tra il 27 dicembre 1967 e l'8 gennaio 1968 segna un nuovo primato per il centro di calcolo elettronico delle PTT. Nel 1967 vennero lette, bilanciate e sempre saldate in tempo utile ai clienti un totale di 45,4 milioni di schede di versamento. L'aumento del traffico è del 10,6%. Si contano ormai 235 imprese e amministrazioni (1967: + 46) che si avvalgono del sistema delle schede di versamento.

**9120 dipendenti delle PTT**, di cui 109 donne, prestarono pressoché **320 000 giornate di servizio militare**. Queste equivalgono a circa 1000 dipendenti delle PTT al servizio dell'armata in permanenza durante tutto l'anno.

Nel 1967 vennero eseguite per le PTT **62 nuove e 26 importanti modifiche di costruzioni** per un valore complessivo di 62,5 milioni di franchi. Tra queste figurano la seconda tappa del centro tecnico e l'edificio postale sovrastante la stazione di Berna. Alla fine dell'anno erano in cantiere 97 costruzioni. Altre 70 verranno iniziate durante la prima metà del 1968.

Alla fine del 1967 l'azienda delle PTT **possedeva 1663 fondi** dei quali 1316 con immobili. Durante lo scorso anno vennero acquistati 137 appezzamenti di terreno con e senza immobili.